

未名社科



社会政策与社会保障前沿译丛
岳经纶 主编



本书从崭新的社会政策角度全面考察公民身份的概念，作者既展示了公民身份概念的历史发展脉络及与之相关的思想传统和理论视角，又探讨了围绕阶级/贫困、性别、残疾、种族/民族而建构的社会分化对公民身份和社会权利的影响，还讨论了在英国、欧盟、全球三个层次上的公民身份及其与社会政策和社会福利的相关性与重要性，对我国的社会政策与社会保障的制度安排具有重要的借鉴意义。

Understanding Social
Citizenship:
Themes and Perspectives for Policy and Practice

理解社会公民身份 政策与实践的主题和视角

〔英〕彼得·德怀尔（Peter Dwyer）著
蒋晓阳 译
岳经纶 校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

Understanding Social

Citizenship:

Themes and Perspectives for Policy and Practice



理解社会公民身份

政策与实践的主题和视角



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

译丛总序

进入新世纪以来,随着以人为本、科学发展、和谐社会、服务型政府等一系列新的施政理念和目标的提出和实施,我国公共政策格局出现了“从经济政策向社会政策的历史性转型”,开始迈向“社会政策时代”。在这样的社会经济背景下,全面的社会政策的规划和制定逐渐进入政府的最高决策议程,相应地,社会政策的学术研究也逐渐成为显学。2006年10月中共十六届六中全会《关于构建社会主义和谐社会若干重大问题的决定》明确要求:“加强社会建设理论和社会政策的学习研究和教育培训,不断提高各级领导班子和领导干部管理社会事务、协调利益关系、开展群众工作、激发社会创造活力、处理人民内部矛盾、维护社会稳定的本领。”为此,需要加强社会政策和社会保障理论的学习,在社会大众中普及社会政策和社会保障知识,吸引更多人才投身社会公共服务领域。

社会政策学(Social Policy)是第二次世界大战以后,伴随着福利国家的发展而形成的一门新型学科。其学术源头在英国,最初被称为“社会行政”(social administration)。上世纪60、70年代后,社会政策已经迅速发展成为享有国际声誉的重要研究领域。社会政策关注人类福利(welfare)或福祉(well-being),研究福利的形态及其改善之道,专门探讨怎样发掘知识、权力、制度和文化等资源并创造性地加以组合,以增进人类福利。

在我国,始于1978年的经济改革的重要特征是打破计划经济时代形成的“铁饭碗”和“大锅饭”制度,以及与此相联系的社会福利和保障制度。在“效率优先、兼顾公平”的指导原则下,经济增长成为公共政策的优先考虑,

而强调权利和公平的社会政策主张自然得不到重视。与此同时,新自由主义和保守主义在西方发达国家中崛起,福利支出被政府以改革之名大幅削减,“福利国家”陷入危机状态,社会政策理论呈现衰败之势。尽管这一时期我国的思想界、学术界和出版界异常活跃,各类名著译丛不断推出,但当中很少有西方社会政策和福利国家理论方面的译作。这一时期我国学者出版的有关经济学和福利国家的著作大多对社会福利和福利国家持批评态度,如罗志如、厉以宁的《英国病研究》(北京:人民出版社1982年版);黄范章的《瑞典“福利国家”的实践与理论——“瑞典病”研究》(上海:上海人民出版社1987年版)。

进入80年代后期,随着经济体制改革的推进,特别是劳动用工制度的改革和社会保障制度改革的肇始,我国开始翻译介绍国外的一些社会保障读物,如国际社会福利协会日本国委员会编辑的《各国的社会福利》(北京:华夏出版社1988年版);美国社会保障署编辑的《全球社会保障制度》(北京:华夏出版社1989年版)和国际劳工组织编辑的《社会保障基础》(长春:吉林大学出版社1989年版)等。这些介绍性的译作严格来讲并非学术著作。到了90年代初,在翻译国外著作的同时,国内学者的社会保障著作也开始面世,如陈良谨的《社会保障教程》(北京:知识出版社1990年版);郭崇德的《社会保障学概论》(北京:北京大学出版社1992年版)。这些著作的一个重要内容是对西方社会政策实践经验加以介绍。

我国知识界对西方社会政策理论著作的大规模翻译和引介主要是在上世纪90年代后期和2000年之后,这与中国社会经济变迁的时代背景有关。从上世纪90年代中后期开始,与社会政策关注的公平和权利相关的一系列社会问题开始在中国出现,中国政府加大了对其他国家应对社会问题的政策措施的追寻,学术界也开始重视社会政策著作的翻译和研究。郑秉文主编的“当代社会保障制度研究”丛书就是在这样的背景下应运而生的。从1997年开始策划、2000年由法律出版社开始正式出版,该丛书包括了若干本重要的社会政策译著,如:艾斯平-安德森(Esping-Andersen)的《福利资本主义的三个世界》;米什拉(Ramesh Mishra)的《资本主义社会的福利国家》等。同时,随着高等教育的扩张,一批高校相继设置劳动和社会保障专业,

以及社会工作专业,也对社会政策读物产生了越来越大的需求。于是,各类译丛纷纷出笼,其中不乏社会政策和社会保障的译作。例如,2003年出版的“社会工作名著译丛”的10本译著中,就包括了Gilbert and Terrell的《社会福利政策导论》(上海:华东理工大学出版社2003年版);2006年前后出版的“当代资本主义研究”丛书便包括了三本重要的社会政策著作,其中之一是本特·格雷夫的《比较福利制度——变革时期的斯堪的纳维亚模式》(重庆:重庆出版社2006年版)。真正以“社会政策”为旗号的译丛当推社会科学文献出版社2004年推出的“社会政策名著译丛”和商务印书馆2004年推出的“社会政策译丛”。这些译丛从海外不同出版社中精选了一批社会政策著作翻译出版,推动了我国的社会政策研究。

与前述社会政策译丛不同的是,我们这套“社会政策与社会保障前沿译丛”所选的著作都出自英国专门出版社会政策的“政策出版社”(Policy Press)。2006年初,我应英国布里斯托大学高等研究院的邀请,前往该校做访问教授。布里斯托大学是英国社会政策研究的重镇之一,其下属的政策出版社更是社会政策的专业出版社。在那里,我了解到该出版社与英国社会政策学会(Social Policy Association, SPA)共同编辑出版了一套名为“理解福利:社会议题、政策和实践”的丛书。这套丛书是英国社会政策专业学生的必读书目。在我的同事陈永杰博士(他当时是英国约克大学的社会政策博士生,与SPA秘书处很熟悉)的热心协助下,我与政策出版社和SPA取得了联系,并初步达成了出版该丛书的中文版的意向。很快,出版该丛书的计划得到了中山大学政治与公共事务学院院长马骏教授和北京大学出版社的大力支持。我们从“理解福利”丛书中,挑选了五本著作组成这套“社会政策与社会保障前沿译丛”,这五本著作涉及社会政策过程、社会公民身份、社会政策融资、社会福利的提供,以及社会政策研究方法五大方面,这些都是社会政策学的核心内容。

社会政策从来就不是一个抽象的概念。它是日常生活中真实而又具体的一部分。人类福祉、社会平等和人的尊严,以及对美好生活的追求是深植于社会政策学的价值观念。作为社会保障和社会政策的研究者,我们希望本丛书的编辑出版可以在我国进一步普及社会政策理念和知识,吸引更多

的人投身到提升人类福祉的社会政策理论与实践当中。

在此,首先要特别感谢北京大学出版社,尤其是倪宇洁和耿协峰两位编辑,他们的慧眼和使命感使得本丛书得以顺利出版。我们也要特别感谢英国约克大学的 John Hudson 博士和政策出版社助理社长 Julia Mortimer 女士,他们在本丛书的选题和版权联系过程中提供了很多宝贵的建议和协助。也要感谢各位译者的辛勤劳动。最后,要感谢中山大学政治与公共事务管理学院/行政管理研究中心的领导们和同事们,特别是马骏教授,他们对社会政策研究的深刻体认和大力支持,为中山大学的社会保障和社会政策研究提供了良好的氛围和条件。

岳经纶

2010年10月于

中山大学政治与公共事务管理学院/行政管理研究中心

社会保障与社会政策研究所

前 言

本书主要分为三个部分。**第一部分**，共四章，为随后各章考察当代问题与政策提供基础。第1章介绍了公民身份的概念，然后梳理了与社会公民身份相关的许多福利概念与争论，当然这也是本书的中心。第2章提供了关于公民身份思想之起源与出现的历史概述。它概括了两种互相对立的哲学传统，即自由主义与公民共和主义，并探讨了它们对公民身份之意义。第3章给出了关于英国背景下公民身份之发展的更为具体的历史分析，它综述了贯穿19世纪晚期与20世纪英国社会权利的发展。这一章也包含对于具有重要影响力的理论家马歇尔(T. H. Marshall)之著作的批判性考察。第4章概括了关于社会公民身份的五种当代视角。首先分析社会民主主义传统，之后则是对左翼批评的考察，然后讨论了新右派与新社群主义这两种理论(我认为它们表现出了对社会权利的潜在敌意)。最后，这一章以新工党关于社会公民身份的“第三条道路”作为总结。

第二部分的重点转向探讨差别问题及其与福利权利与义务相关联的重要性。本书第二部分的目的是强调围绕阶级/贫困、性别、残疾以及种族/民族而建构的社会分化在当代社会对不同个人与群体之社会权利与公民身份之地位的一些重要意义。为达此目的，第二部分的每一章都以清晰而不复杂的方式集中于一种特定的差异。这一方法是让读者思考一系列与所探讨的领域特别相关的争论、问题与政策发展。这一策略可作为一种帮助理解的工具，无论如何，人为的划分不能反映社会生活的复杂现实。若干作者在

其他地方已指出(例如, Brah, 1992; Lister, 1997; Yuval-Davis, 1997; Fraser, 2003), 在任何给定的社会内, 诸因素如阶级、性别、残疾以及种族的相互作用, 以及它们对个人地位的共同作用, 是非常复杂的。本书第二部分将不同的社会分化(以及任何派生的优势/不利地位)整齐地分离, 这不会发生在真实的福利世界以及人们栖身的社会公民身份中。那些在平等公民身份隐含的理想中最受边缘化者, 通常必须忍受多维度的不利地位与社会排斥的影响。

第二部分强调并讨论特定问题或政策领域, 它们与社会公民身份特别相关。第5章讨论阶级与贫困, 政策焦点是社会福利的条件性及相应的社会控制问题。第6章所讨论的性别, 集中在非正式照顾问题, 以及这些照顾工作对于正快速成为雇佣劳动市场中重要的公民责任的那些活动的相关意义。因此, 本章的当代政策聚集于工作—生活平衡以及对家庭友好的政策。第7章探讨与残疾以及福利有关的一些问题, 并概括一个积极公民身份的形象, 它与在20世纪80年代盛行于保守党政府时的(概括在第4章)大为不同。在此可以认为, 残疾人运动提供了“积极公民身份”的替代模式。本章也提供了对最近的社会保障与社区照顾政策的思考。第8章考察种族/民族对公民身份的影响。这里的实质焦点是最近英国的国籍、移民与庇护政策。正式的英国公民身份地位之排他性特征, 以及这对那些在20世纪初期不符合种族建构的“英国化”模式者的负面冲击效应, 已经被提及(见第3章)。这一章的后面部分, 考察了寻求庇护者与难民的差别性福利权利, 表明围绕种族与民族建构的差别继续与当代社会公民身份相关联。

关于第二部分, 有一点需指出, 我意识到缺少独立一章讨论年龄与公民身份。养老金改革、对年老公民的照顾以及与儿童地位、保护及权利相关的问题都是当代福利争论的重要组成部分, 值得关注。限于作者的学识和本书的篇幅, 我没有讨论这些问题。

在第三部分, 本书将探讨超越民族国家之公民身份。第9章聚焦于“社会欧洲”, 更具体地讲, 是欧盟公民身份的建立。它讨论了“联盟公民身份”目前授予的差别性地位以及它在将来增加欧盟移民公民福利权利的潜力。

在过去十年中,许多理论家都在思考公民身份的概念延伸至民族国家的水平之上,并产生一个全球公民身份体系的可能性。第10章论述的是这一问题并思考超国家的以及世界主义的公民身份。总结部分(第11章)从全书的讨论中得出结论,认为一个以个人责任而不是福利权利为优先的,并围绕简单化的福利依赖的观念为基础的新的福利安排已经出现。我并不期望每一个人都认同这一结论,然而,当我们开始进入21世纪时,我希望本书能启发读者对于社会公民身份之变化的特征,作出进一步的思考与讨论。

致 谢

我要感激为本书的出版做出贡献的许多人士。首先,我感谢政策出版社(The Policy Press)以及社会政策学会(the Social Policy Association)邀请我写作本书。更具体地,我感谢 Dawn Rushen 和政策出版社的团队,以及丛书编辑 Saul Becker。其次,我非常感谢阅读及评论本书之初稿以及/或者以不同方式提供帮助的一长串名单中的同事与朋友。他们(按姓氏字母排序)是:Colin Barnes, Alan Deacon, Moira Doolan, Suzanne Hallam, Lorraine Harding, Malcolm Harrison, Kirk Mann, Liz Oliver, Dimitri Papandimitriu, Simon Prideaux, John Roberts and Jenny Tomlinson。还有两位人士需要特别感谢:一是 Marie Leake,她阅读了整部书稿,并提出评论,令本书对学生来说更为通俗易懂;一是我姐姐 Angela,她辛勤地校对了初稿并挑出了我常犯的拼写与语法错误。我对她们两位表示真诚的感谢。最后,在更为个人层面上,我要感激我的家人 Linda, James 和 Anna,他们容忍了我在写作此书时给他们带来的不便和麻烦。谢谢你们对我持续的爱与支持。

缩写表

ASBO	anti-social behaviour order	反社会行为命令
CI	citizen's income	公民收入
DPM	Disabled People's Movement	残疾人运动
DRC	Disability Rights Commission	残疾权利委员会
ECHR	European Convention on Human Rights	欧洲人权公约
ECJ	European Court of Justice	欧洲法院
EEC	European Economic Community	欧洲经济共同体
EU	European Union	欧洲联盟
JSA	Jobseeker's Allowance	求职者津贴
MP	Member of Parliament	国会议员
NASS	National Asylum Support Service	全国庇护援助服务中心
NDDP	New Deal for Disabled People	残疾人新政
NHS	National Health Service	国民健康服务
NI	National Insurance	国民保险计划
PLM	paid labour market	雇佣劳动市场
PWWS	post-war welfare settlement	战后福利安排
RCO	refugee community organisation	难民社区组织
SSAC	Social Security Advisory Committee	社会保障咨询委员会
TCN	third country national	第三国国民
TEC	Treaty of the European Communities	欧洲共同体条约
TEU	Treaty of the European Union	欧洲联盟条约
UK	United Kingdom	英国
UN	United Nations	联合国
UPIAS	Union of the Physically Impaired Against Segregation	身体 伤残者反隔离联盟

目

录

译丛总序	/ 1
前 言	/ 5
致 谢	/ 9
缩 写 表	/ 11

第一部分 公民身份与福利 / 1

第 1 章 引论	/ 3
第 2 章 两种思想传统：公民共和主义与自由主义	/ 21
第 3 章 社会公民身份在英国的发展	/ 35
第 4 章 当代社会公民身份理论	/ 55

第二部分 差异问题 / 83

第 5 章 阶级、贫困、公民身份与福利	/ 85
第 6 章 性别、公民身份与福利	/ 103
第 7 章 残疾公民？	/ 123
第 8 章 种族、民族、公民身份与福利	/ 139



第三部分 超越民族国家 / 157

第 9 章 社会欧洲 / 159

第 10 章 全球公民身份? / 177

第 11 章 结论 / 191

参考书目 / 207

详细

目录

第一部分 公民身份与福利 / 1

第 1 章 引论 / 3

公民身份定义 / 3

社会公民身份 / 6

社会权利 / 7

支撑福利权利的原则 / 10

平等、需要与赏罚 / 13

社会公民身份的关键主题：供给、条件性与成员资格 / 17

小结 / 18

延伸阅读 / 19

第 2 章 两种思想传统：公民共和主义与自由主义 / 21

公民身份之起源：公民共和主义概述 / 22

自由主义的产生 / 24

自由主义与社群主义的不同观点 / 26

社群主义 / 29

两种传统，两种类型公民身份？ / 32

小结 / 33

延伸阅读 /34

第3章 社会公民身份在英国的发展 /35

阿尔弗雷德·马歇尔：“干粗活的”、“干体面活的”与
工人阶级的未来 /36

工作、家庭与国家：包容与排斥问题 /38

T. H. 马歇尔：让资本主义文明化 /42

小结 /52

延伸阅读 /53

第4章 当代社会公民身份理论 /55

T. H. 马歇尔与社会民主传统 /56

社会公民身份与来自左派的挑战 /60

来自新右派的挑战 /65

新社群主义：对社会权利的潜在敌意？ /72

塞尔伯恩：责任高于权利 /72

埃齐奥尼之有限社会公民身份 /74

新工党：社会公民身份的“第三条道路” /77

小结 /80

延伸阅读 /82

第二部分 差异问题 /83

第5章 阶级、贫困、公民身份与福利 /85

某些定义问题：阶级、贫困与社会排斥 /85

社会公民身份：贫困公民的实质地位？ /89

新工党的解决方案：“能工作的人工作，不能工作的人受援” /91

国家福利：控制穷人？ /93

小结 /100

延伸阅读 /101

网络资源 / 102

第 6 章 性别、公民身份与福利 / 103

公民身份是特定性别的? / 103

性别与公民身份 / 107

社会变迁、性别、雇佣工作和照顾 / 108

家庭友好政策和“工作—生活”的平衡 / 111

性与公民身份 / 114

转变公民身份? / 117

小结 / 120

延伸阅读 / 122

网络资源 / 122

第 7 章 残疾公民? / 123

对残疾的社会理解 / 123

积极公民 / 126

残疾与英国的福利政策：十年的进步? / 127

小结 / 137

延伸阅读 / 138

网络资源 / 138

第 8 章 种族、民族、公民身份与福利 / 139

形式上的与实质性的公民身份 / 139

超越黑白划分 / 141

英国国籍与移民立法：排他性公民身份? / 145

在英国的流亡者、寻求庇护者与福利：十年排斥 / 147

新工党与种族 / 152

小结 / 154

延伸阅读 / 154

网络资源 / 155

第三部分 超越民族国家 / 157

第 9 章 社会欧洲 / 159

欧盟的建立与扩张 / 159

欧盟在社会方面的发展 / 161

“欧盟公民身份”：一种差别性地位 / 163

福利的世界或欧洲社会模式？ / 170

欧盟公民身份：通向更广阔的前景？ / 175

小结 / 176

延伸阅读 / 176

网络资源 / 176

第 10 章 全球公民身份？ / 177

社会变化及对国家公民身份正在进行的挑战 / 177

超越民族国家：跨国公民身份 / 180

通向世界主义公民身份？ / 183

从人权到全球社会权利？ / 187

小结 / 190

延伸阅读 / 190

网络资源 / 190

第 11 章 结论 / 191

处理差别 / 191

社会公民身份多元场所 / 196

通向新的福利安排 / 199

依赖、主体性(agency)与社会公民身份 / 202

参考书目 / 207